KÄÄNNÖS

DOHAN MUUTOS KIOTON PÖYTÄKIRJAAN

1 artikla

Muutos

A. Kioton pöytäkirjan liite B

Korvataan Kioton pöytäkirjan liitteessä B oleva taulukko seuraavasti:

1	2	3	4	5	6
Osapuoli	Päästöjen määrällinen rajoitus- tai vähennysvelvoite (2008–2012) (prosenttia perusvuodesta tai -kaudesta)	Päästöjen määrällinen rajoitus- tai vähennysvelvoite (2013–2020) (prosenttia perusvuodesta tai -kaudesta)	Viitevuosi (1)	Päästöjen määrällinen rajoitus- tai vähennysvelvoite (2013–2020) (prosenttia viitevuodesta) (1)	Lupaukset kasvihuonekaasujen päästöjen vähentämiseksi vuoteen 2020 mennessä (prosenttia viitevuodesta) (2)
”Australia	108	99,5	2000	98	– 5 %:sta – 15 %:in tai – 25 %:in (3)
Itävalta	92	80 (4)	NA	NA	
Valkovenäjä (5) (*)		88	1990	NA	–8 %
Belgia	92	80 (4)	NA	NA	
Bulgaria (*)	92	80 (4)	NA	NA	
Kroatia	95	80 (6)	NA	NA	– 20 %/– 30 % (7)
Kypros		80 (4)	NA	NA	
Tšekki (*)	92	80 (4)	NA	NA	
Tanska	92	80 (4)	NA	NA	
Viro (*)	92	80 (4)	NA	NA	
Euroopan unioni	92	80 (4)	1990	NA	– 20 %/– 30 % (7)
Suomi	92	80 (4)	NA	NA	
Ranska	92	80 (4)	NA	NA	
Saksa	92	80 (4)	NA	NA	
Kreikka	92	80 (4)	NA	NA	
Unkari (*)	94	80 (4)	NA	NA	
Islanti	110	80 (8)	NA	NA	
Irlanti	92	80 (4)	NA	NA	
Italia	92	80 (4)	NA	NA	
Kazakstan (*)		95	1990	95	– 7 %
Latvia (*)	92	80 (4)	NA	NA	
Liechtenstein	92	84	1990	84	– 20 %/– 30 % (9)
Liettua (*)	92	80 (4)	NA	NA	

1	2	3	4	5	6
Osapuoli	Päästöjen määrällinen rajoitus- tai vähennysvelvoite (2008–2012) (prosenttia perusvuodesta tai -kaudesta)	Päästöjen määrällinen rajoitus- tai vähennysvelvoite (2013–2020) (prosenttia perusvuodesta tai -kaudesta)	Viitevuosi [1]	Päästöjen määrällinen rajoitus- tai vähennysvelvoite (2013–2020) (prosenttia viitevuodesta) [1]	Lupaukset kasvihuonekaasujen päästöjen vähentämiseksi vuoteen 2020 mennessä (prosenttia viitevuodesta) [2]
Luxemburg	92	80 [4]	NA	NA	
Malta		80 [4]	NA	NA	
Monaco	92	78	1990	78	– 30 %
Alankomaat	92	80 [4]	NA	NA	
Norja	101	84	1990	84	– 30 %:sta – 40 %:in [10]
Puola (*)	94	80 [4]	NA	NA	
Portugali	92	80 [4]	NA	NA	
Romania (*)	92	80 [4]	NA	NA	
Slovakia (*)	92	80 [4]	NA	NA	
Slovenia (*)	92	80 [4]	NA	NA	
Espanja	92	80 [4]	NA	NA	
Ruotsi	92	80 [4]	NA	NA	
Sveitsi	92	84,2	1990	NA	– 20 %:sta – 30 %:in [11]
Ukraina (*)	100	76 [12]	1990	NA	– 20 %
Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta	92	80 [4]	NA	NA	

Osapuoli	Päästöjen määrällinen rajoitus- tai vähennysvelvoite (2008–2012) (prosenttia perusvuodesta tai -kaudesta)
Kanada [13]	94
Japani [14]	94
Uusi-Seelanti [15]	100
Venäjän federaatio [16] (*)	100

Lyhenne NA = Ei sovelleta.

(*) Maat, jotka ovat siirtymässä markkinatalouteen.

Kaikki muut jäljempänä olevat alaviitteet paitsi alaviitteet 1, 2 ja 5 perustuvat asianomaisten osapuolten toimittamiin tiedonantoihin.

[1] Osapuoli voi käyttää viitevuotta vapaaehtoiselta pohjalta omiin tarkoituksiin ilmaistakseen sellaisen päästöjen määrällisen rajoitus- tai vähennysvelvoitteensa prosentteina kyseisen vuoden päästöistä, joka ei ole kansainvälisesti sitova Kioton pöytäkirjan nojalla, sen lisäksi, että se ilmoittaa tämän taulukon toisessa ja kolmannessa sarakkeessa perusvuoden päästöjen määrällisen rajoitus- tai vähennysvelvoitteensa (määrälliset rajoitus- tai vähennysvelvoitteensa), joka on (jotka ovat) kansainvälisesti oikeudellisesti sitova (sitovia).

(2) Lisätietoja näistä lupauksista saa asiakirjoista FCCC/SB/2011/INF.1/Rev.1 ja FCCC/KP/AWG/2012/MISC.1, Add.1 ja Add.2.

(3) Australian päästöjen määrällinen rajoitus- tai vähennysvelvoite Kioton pöytäkirjan mukaisella toisella velvoitekaudella on linjassa Australian ehdottoman tavoitteen saavuttamisen kanssa. Se aikoo vähentää päästöjään 5 prosenttia vuodesta 2000 vuoteen 2020 mennessä. Australia pidättää itsellään mahdollisuuden myöhemmin nostaa vuoden 2020 tavoitettaan 5 prosentista 15:een tai 25 prosenttiin vuodesta 2000, jos tietyt ehdot täyttyvät. Tämä tieto vastaa Cancúnin sopimusten nojalla tehtyjä lupauksia. Se ei ole tähän pöytäkirjaan tai siihen liittyviin sääntöihin ja ehtoihin perustuva uusi oikeudellisesti sitova velvoite.

(4) Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden päästöjen määrälliset rajoitus- tai vähennysvelvoitteet Kioton pöytäkirjan mukaisella toisella velvoitekaudella perustuvat yhteisymmärrykseen siitä, että ne täytetään yhteisesti Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden kanssa Kioton pöytäkirjan 4 artiklan mukaisesti. Päästöjen määrälliset rajoitus- tai vähennysvelvoitteet eivät kuitenkaan vaikuta Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden myöhempään ilmoitukseen sopimuksesta, jolla ne täyttävät velvoitteensa yhteisesti Kioton pöytäkirjan määräysten mukaisesti.

(5) Lisätty liitteeseen B päätöksen 10/CMP.2 nojalla hyväksytyllä muutoksella. Tämä muutos ei ole vielä tullut voimaan.

(6) Kroatian päästöjen määrällinen rajoitus- tai vähennysvelvoite Kioton pöytäkirjan mukaisella toisella velvoitekaudella perustuu yhteisymmärrykseen siitä, että se täyttää määrällisen rajoitus- tai vähennysvelvoitteensa yhteisesti Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden kanssa Kioton pöytäkirjan 4 artiklan mukaisesti. Näin ollen Kroatian liittyminen Euroopan unioniin ei vaikuta sen osallistumiseen tällaiseen sopimukseen velvoitteen yhteisestä täyttämisestä 4 artiklaan nojalla tai sen määrälliseen rajoitus- tai vähennysvelvoitteeseen.

(7) Osana kokonaisvaltaista ja kattavaa sopimusta vuoden 2012 jälkeiselle ajalle Euroopan unioni toistaa tarjouksensa vähentää päästöjä 30 prosenttia vuodesta 1990 vuoteen 2020 mennessä sillä ehdolla, että myös muut teollisuusmaat sitoutuvat vertailukelpoisiin päästövähennyksiin ja että kehitysmaat antavat riittävän panoksen vastuidensa ja valmiuksiensa mukaan.

(8) Islannin päästöjen määrällinen rajoitus- tai vähennysvelvoite Kioton pöytäkirjan mukaisella toisella velvoitekaudella perustuu yhteisymmärrykseen siitä, että se täyttää määrällisen rajoitus- tai vähennysvelvoitteensa yhteisesti Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden kanssa Kioton pöytäkirjan 4 artiklan mukaisesti.

(9) Kolmannessa sarakkeessa esitetty päästöjen määrällinen rajoitus- tai vähennysvelvoite koskee vähennystavoitetta, joka on vuoteen 2020 mennessä 20 prosenttia vuodesta 1990. Liechtenstein on valmis harkitsemaan vähennystavoitteen nostamista 30 prosenttiin vuodesta 1990 vuoteen 2020 mennessä, jos myös muut teollisuusmaat sitoutuvat vertailukelpoisiin päästövähennyksiin ja jos taloudellisesti edistyneemmät kehitysmaat antavat riittävän panoksen vastuidensa ja valmiuksiensa mukaan.

(10) Norjan päästöjen määrällinen rajoitus- tai vähennysvelvoite (84) on linjassa sen tavoitteen kanssa, joka koskee päästöjen vähentämistä 30 prosenttia vuodesta 1990 vuoteen 2020 mennessä. Jos Norja voi myötävaikuttaa kokonaisvaltaisen ja kattavan sopimuksen tekemiseen, jossa eniten päästöjä aiheuttavat osapuolet sopivat päästövähennyksistä kahden celsiusasteen ylärajan mukaisesti, se on valmis nostamaan vähennystavoitetta 40 prosenttiin vuodesta 1990 vuoteen 2020 mennessä. Tämä tieto vastaa Cancúnin sopimusten nojalla tehtyjä lupauksia. Se ei ole tähän pöytäkirjaan perustuva uusi oikeudellisesti sitova velvoite.

(11) Tämän taulukon kolmannessa sarakkeessa esitetty päästöjen määrällinen rajoitus- tai vähennysvelvoite koskee vähennystavoitetta, joka on 20 prosenttia vuodesta 1990 vuoteen 2020 mennessä. Sveitsi on valmis harkitsemaan vähennystavoitteen nostamista 30 prosenttiin vuodesta 1990 vuoteen 2020 mennessä, jos muut teollisuusmaat sitoutuvat vertailukelpoisiin päästövähennysvelvoitteisiin ja jos kehitysmaat antavat riittävän panoksen vastuidensa ja valmiuksiensa mukaan kahden celsiusasteen ylärajan mukaisesti. Tämä tieto vastaa Cancúnin sopimusten nojalla tehtyjä lupauksia. Se ei ole tähän pöytäkirjaan tai siihen liittyviin sääntöihin ja ehtoihin perustuva uusi oikeudellisesti sitova velvoite.

(12) Olisi siirrettävä kokonaan. Tämän laillisesti hankitun valtion omaisuuden peruuttamista tai käytön rajoittamista ei hyväksytä.

(13) Tallettaja vastaanotti 15. joulukuuta 2011 kirjallisen ilmoituksen Kanadan irtisanoutumisesta Kioton pöytäkirjasta. Irtisanoutuminen tuli voimaan 15. joulukuuta 2012.

(14) Japani ilmoitti 10. joulukuuta 2010 päivätyssä tiedonannossaan, että se ei aio ottaa itselleen Kioton pöytäkirjan mukaisen toisen velvoitekauden velvoitteita vuoden 2012 jälkeen.

(15) Uusi-Seelanti on edelleen Kioton pöytäkirjan osapuoli. Se aikoo ottaa itselleen kaudella 2013–2020 määrällisen, koko talouden laajuisen päästövähennystavoitteen ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden kansakuntien puitesopimuksen nojalla.

(16) Venäjän federaatio ilmoitti 8. joulukuuta 2010 päivätyssä tiedonannossaan, jonka sihteeristö vastaanotti 9. joulukuuta 2010, että se ei aio ottaa itselleen päästöjen määrällistä rajoitus- tai vähennysvelvoitetta toisella velvoitekaudella."

B. Kioton pöytäkirjan liite A

Korvataan pöytäkirjan liitteessä A otsikon "Kasvihuonekaasut" alla oleva luettelo seuraavasti:

"Kasvihuonekaasut

hiilidioksidi (CO_2)

metaani (CH_4)

typpioksiduuli (N_2O)

fluorihiilivedyt (HFC-yhdisteet)

perfluorihiilivedyt (PFC-yhdisteet)

rikkiheksafluoridi (SF_6)

typpitrifluoridi (NF_3) ([1])"

C. 3 artiklan 1 a kohta

Lisätään pöytäkirjan 3 artiklan 1 kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

"1 a. Liitteessä I mainitut osapuolet varmistavat erikseen tai yhdessä, että niiden liitteessä A lueteltujen kasvihuonekaasujen ihmisen toiminnan aiheuttamien päästöjen kokonaismäärät ilmaistuina vastaavana hiilidioksidimääränä eivät ylitä niiden sallittuja päästömääriä, jotka on laskettu niiden liitteessä B olevan taulukon kolmannessa sarakkeessa mainittujen, päästöjen määrällisten rajoittamis- ja vähentämisvelvoitteiden perusteella sekä tämän artiklan määräysten mukaisesti, jotta kasvihuonekaasupäästöjen kokonaismäärää voidaan vähentää velvoitekaudella 2013–2020 vähintään 18 prosenttia vuodesta 1990."

D. 3 artiklan 1 b kohta

Lisätään pöytäkirjan 3 artiklan 1 a kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

"1 b. Liitteessä B mainittu osapuoli voi ehdottaa tarkistusta liitteessä B olevan taulukon kolmannessa sarakkeessa tarkoitetun päästöjen määrällisen rajoitus- ja vähentämisvelvoitteen prosenttiosuuden alentamiseksi. Sihteeristö ilmoittaa osapuolille tällaisesta tarkistusehdotuksesta vähintään kolme kuukautta ennen tämän pöytäkirjan osapuolten kokouksena toimivan osapuolikonferenssin istuntoa, jossa se esitetään hyväksyttäväksi."

E. 3 artiklan 1 c kohta

Lisätään pöytäkirjan 3 artiklan 1 b kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

"1 c. Liitteessä I mainitun osapuolen ehdottaman tarkistuksen, joka koskee sen päästöjen määrällisen rajoitus- ja vähennysvelvoitteen tason nostamista edellä mainitun 3 artiklan b kohdan mukaisesti, katsotaan olevan tämän pöytäkirjan osapuolten kokouksena toimivan osapuolikonferenssin hyväksymä, ellei yli kolme neljäsosaa läsnäolevista ja äänestävistä osapuolista äänestä sen hyväksymistä vastaan. Sihteeristö ilmoittaa hyväksytystä tarkistuksesta tallettajalle, jonka on lähetettävä se kaikille osapuolille. Tarkistus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta sitä vuotta seuraavana vuonna, jona tallettaja on ilmoittanut siitä. Tällaiset tarkistukset sitovat kaikkia osapuolia."

F. 3 artiklan 7 a kohta

Lisätään pöytäkirjan 3 artiklan 7 kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

"7 a. Päästöjen määrällistä rajoittamista ja vähentämistä koskevalla toisella velvoitekaudella 2013-2020 kunkin liitteessä I mainitun osapuolen sallittu päästömäärä on yhtä kuin kyseiselle osapuolelle liitteessä B olevan taulukon kolmannessa sarakkeessa määritetty prosenttiosuus sen liitteessä A mainittujen kasvihuonekaasujen ihmisen toiminnan aiheuttamista kokonaispäästöistä ilmaistuna vastaavana hiilidioksidimääränä vuonna 1990 tai tämän artiklan 5 kohdan mukaisesti määritettynä perusvuonna tai -kautena kerrottuna kahdeksalla. Sallitun päästömäärän laskemista varten ne liitteessä I mainitut osapuolet, joiden osalta maankäytön muutokset ja metsätalous olivat kasvihuonekaasujen päästöjen nettolähde vuonna 1990, sisällyttävät perusvuoteen tai -kauteen kasvihuonekaasujen lähteistä syntyvien ihmisen toiminnasta aiheutuvien päästöjen vastaavana hiilidioksidimääränä ilmaistun kokonaismäärän vuonna 1990, josta vähennetään maankäytön muutoksiin liittyvien nielujen aiheuttamat poistumat vuonna 1990."

G. 3 artiklan 7 b kohta

Lisätään pöytäkirjan 3 artiklan 7 a kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

"7 b. Mahdollinen positiivinen ero liitteessä I mainitun osapuolen toisen velvoitekauden sallitun päästömäärän ja edeltävän velvoitekauden ensimmäisten kolmen vuoden vuosittaisten päästöjen kahdeksalla kerrotun keskiarvon välillä siirretään kyseisen osapuolen mitätöintitilille."

([1]) Sovelletaan vasta toisen velvoitekauden alusta.

H. 3 artiklan 8 kohta

Korvataan pöytäkirjan 3 artiklan 8 kohdassa ilmaisu

”tämän artiklan 7 kohdassa tarkoitettua päästömäärän laskemista varten”

ilmaisulla

”tämän artiklan 7 ja 7 a kohdassa tarkoitettua päästömäärän laskemista varten”.

I. 3 artiklan 8 a kohta

Lisätään pöytäkirjan 3 artiklan 8 kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”8 a. Jokainen liitteessä I mainittu osapuoli voi käyttää vuotta 1995 tai 2000 perusvuotena typpitrifluoridin osalta edellä mainitussa 7 a kohdassa tarkoitettua päästömäärän laskemista varten.”

J. 3 artiklan 12 a ja b kohta

Lisätään pöytäkirjan 3 artiklan 12 kohdan jälkeen kohdat seuraavasti:

”12 a. Liitteessä I mainitut osapuolet voivat 3 artiklaan perustuvien päästöjen määrällisten rajoitus- ja vähennysvelvoitteidensa täyttämisessä käyttää apuna kaikkia yksiköitä, jotka saadaan yleissopimuksen tai sen välineiden nojalla vahvistettavista markkinaperusteisista mekanismeista. Kaikki tällaiset yksiköt, jotka osapuoli hankkii toiselta yleissopimuksen osapuolelta, lisätään hankkivan osapuolen sallittuun päästömäärään ja vähennetään siirtävän osapuolen hallussa olevien yksiköiden määrästä.

12 b. Osapuolten kokouksena toimiva osapuolten konferenssi varmistaa, että tapauksissa, joissa liitteessä I mainitut osapuolet käyttävät hyväksytyistä toimista peräisin olevia yksiköitä 12 kohdassa tarkoitettujen markkinapohjaisten mekanismien perusteella täyttääkseen 3 artiklaan perustuvat päästöjen määrälliset rajoitus- ja vähennysvelvoitteensa, osa näistä yksiköistä käytetään hallintokulujen kattamiseen sekä sellaisten osapuolten tukemiseen, jotka ovat kehitysmaita ja erityisen alttiita ilmastonmuutoksen haittavaikutuksille, jotta voidaan kattaa sopeutumiskustannukset, siltä osin kuin nämä yksiköt hankitaan 17 artiklan nojalla.”

K. 4 artiklan 2 kohta

Lisätään pöytäkirjan 4 artiklan 2 kohdan ensimmäisen virkkeen loppuun ilmaisu seuraavasti:

”tai 3 artiklan 9 kohdan nojalla liitteeseen B tehdyn minkä tahansa muutoksen hyväksymiskirjojensa tallettamispäivänä.”

L. 4 artiklan 3 kohta

Korvataan pöytäkirjan 4 artiklan 3 kohdassa ilmaisu

”3 artiklan 7 kohdassa täsmennetyn velvoitekauden ajan”

ilmaisulla

”3 artiklassa täsmennetyn velvoitekauden ajan, jota se koskee”.

2 artikla

Voimaantulo

Tämä muutos tulee voimaan Kioton pöytäkirjan 20 ja 21 artiklan mukaisesti.

LIITE I

Ilmoitus sen sopimuksen ehdoista, joka koskee Euroopan unionin, sen jäsenvaltioiden ja Islannin Kioton pöytäkirjan 3 artiklaan perustuvien velvoitteiden yhteistä täyttämistä Kioton pöytäkirjan 4 artiklan mukaisesti Kioton pöytäkirjan mukaisella toisella velvoitekaudella, sellaisena kuin sen hyväksyi Kioton pöytäkirjan osapuolten kokouksena toimiva ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden kansakuntien puitesopimuksen osapuolten konferenssi Dohassa päätöksellä 1/CMP.8

1. Sopimuksen jäsenet

Euroopan unioni, sen jäsenvaltiot ja Islannin tasavalta, jotka kaikki ovat Kioton pöytäkirjan osapuolia, ovat tämän sopimuksen jäseniä, jäljempänä 'jäsenet'. Euroopan unionin jäsenvaltioita ovat tällä hetkellä seuraavat:

Belgian kuningaskunta, Bulgarian tasavalta, Tšekin tasavalta, Tanskan kuningaskunta, Saksan liittotasavalta, Viron tasavalta, Irlanti, Helleenien tasavalta, Espanjan kuningaskunta, Ranskan tasavalta, Kroatian tasavalta, Italian tasavalta, Kyproksen tasavalta, Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta, Luxemburgin suurherttuakunta, Unkari, Maltan tasavalta, Alankomaiden kuningaskunta, Itävallan tasavalta, Puolan tasavalta, Portugalin tasavalta, Romania, Slovenian tasavalta, Slovakian tasavalta, Suomen tasavalta, Ruotsin kuningaskunta ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta.

Islanti on tämän sopimuksen jäsen Islannin osallistumisesta Euroopan unionin, sen jäsenvaltioiden ja Islannin velvoitteiden yhteiseen täyttämiseen ilmastonmuutosta koskevan Yhdistyneiden kansakuntien puitesopimuksen Kioton pöytäkirjan mukaisella toisella velvoitekaudella tehdyn Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Islannin välisen sopimuksen nojalla.

2. Kioton pöytäkirjan 3 artiklaan perustuvien velvoitteiden yhteinen täyttäminen Kioton pöytäkirjan mukaisella toisella velvoitekaudella

Kioton pöytäkirjan 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti jäsenet täyttävät sen 3 artiklaan perustuvat velvoitteensa seuraavasti:

— jäsenet varmistavat Kioton pöytäkirjan 4 artiklan 5 ja 6 kohdan mukaisesti, että jäsenvaltioiden ja Islannin Kioton pöytäkirjan liitteessä A mainittujen kasvihuonekaasujen ihmisen toiminnan aiheuttamien päästöjen kokonaismäärä ilmaistuna vastaavana hiilidioksidimääränä ei ylitä niiden yhteistä sallittua päästömäärää;

— Kioton pöytäkirjan 3 artiklan 1 kohdan soveltaminen jäsenvaltioiden ja Islannin ilmailun ja meriliikenteen kasvihuonekaasupäästöihin perustuu yleissopimuksen lähestymistapaan, jonka mukaan osapuolten tavoitteisiin sisällytetään ainoastaan kansallisen ilmailun ja kansallisen meriliikenteen päästöt. Koska näiden päästöjen sisällyttämisessä osapuolten tavoitteisiin ei ole edistytty päätöksen 2/CP.3 antamisen jälkeen, Euroopan unionin lähestymistapa Kioton pöytäkirjan mukaisella toisella velvoitekaudella on sama kuin ensimmäisellä velvoitekaudella. Tämä ei kuitenkaan vaikuta niiden velvoitteiden sitovuuteen, jotka Euroopan unioni on tehnyt ilmasto- ja energiapaketin nojalla; kyseiset velvoitteet säilyvät muuttumattomina. Se ei myöskään vaikuta tarpeeseen toteuttaa toimenpiteitä ilmailusta ja meriliikenteestä peräisin olevien kasvihuonekaasupäästöjen suhteen;

— kukin jäsen voi nostaa tavoitetasoaan siirtämällä sallittuja päästömääräyksiköitä, päästövähennysyksiköitä tai sertifioituja päästövähennyksiä kansallisessa rekisterissä luodulle mitätöintitilille. Jäsenet toimittavat yhteisesti päätöksen 1/CMP.8 9 kohdassa vaaditut tiedot ja laativat yhteisesti ehdotukset Kioton pöytäkirjan 3 artiklan 1 b ja 1 c kohdan soveltamiseksi;

— jäsenet soveltavat edelleen Kioton pöytäkirjan 3 artiklan 3 ja 4 kohtaa ja sen nojalla erikseen hyväksyttyjä päätöksiä;

— jäsenten perusvuoden kokonaispäästöt ovat yhtä suuret kuin päästöjen kokonaismäärä kunakin perusvuonna kussakin jäsenvaltiossa ja Islannissa;

— jos maankäyttö, maankäytön muutokset ja metsätalous olivat jossakin jäsenvaltiossa tai Islannissa kasvihuonekaasupäästöjen nettolähde vuonna 1990, kyseinen jäsen sisällyttää Kioton pöytäkirjan 3 artiklan 7 a kohdan nojalla perusvuoteen tai -kauteen maankäytöstä, maankäytön muutoksista ja metsätaloudesta peräisin olevien, ihmisen toiminnan aiheuttamien päästöjen kokonaismäärän, joka on ilmaistu vastaavana hiilidioksidimääränä ja josta on poistettu nielujen aikaansaamat poistumat, perusvuonna tai -jaksona, jotta voidaan laskea Kioton pöytäkirjan 3 artiklan 7 a, 8 ja 8 a kohdan mukaisesti määritetty jäsenten yhteinen sallittu päästömäärä;

— Kioton pöytäkirjan 3 artiklan 7 b kohdan nojalla tehtävää laskentaa sovelletaan yhteiseen sallittuun päästömäärään, joka on määritetty jäsenille toista velvoitekautta varten Kioton pöytäkirjan 3 artiklan 7 a, 8 ja 8 a kohdan mukaisesti, ja jäsenten ensimmäisen velvoitekauden ensimmäisten kolmen vuoden vuosittaisten päästöjen kahdeksalla kerrottujen keskiarvojen kokonaismäärään;

— päätöksen 1/CMP.8 mukaisesti jäsenen aiemman velvoitekauden ylijäämävarannossa pidettyjä yksikköjä voidaan käyttää poistoon lisäkauden aikana toisen velvoitekauden sitoumusten täyttämiseksi enintään sen määrän osalta, jolla jäsenen päästöt toisen velvoitekauden aikana ylittävät sen sallitut päästömäärät kyseisenä sitoumuskautena siten kuin tämä on määritelty tässä ilmoituksessa.

3. Kunkin sopimuksen jäsenen sallitut päästötasot

Kioton pöytäkirjan liitteen B kolmannessa sarakkeessa mainitut jäsenten määrälliset päästöjen rajoitus- ja vähennysvelvoitteet ovat 80 prosenttia. Jäsenten yhteinen sallittu päästömäärä toisena velvoitekautena määritetään Kioton pöytäkirjan 3 artiklan 7 a, 8 ja 8 a kohdan nojalla, ja sen laskemista helpotetaan kertomuksella, jonka Euroopan unioni toimittaa päätöksessä 2/CMP.8 olevan 2 kohdan nojalla.

Kunkin jäsenen päästötasot ovat seuraavat:

— Euroopan unionin sallittu päästömäärä on jäsenten yhteisen sallitun päästömäärän sekä jäsenvaltioiden ja Islannin päästötasojen kokonaismäärän välinen erotus. Sen laskemista helpotetaan päätöksessä 2/CMP.8 olevan 2 kohdan nojalla toimitettavalla kertomuksella.

— Jäsenvaltioiden ja Islannin päästötasot ovat Kioton pöytäkirjan 4 artiklan 1 ja 5 kohdan mukaisesti kokonaismäärä, joka koostuu niiden jäljempänä taulukossa 1 luetelluista päästömääristä ja kaikista tuloksista, jotka saadaan Kioton pöytäkirjan 3 artiklan 7 a kohdan toisen virkkeen soveltamisesta kyseisessä jäsenvaltiossa tai Islannissa.

Kunkin jäsenen sallittu päästömäärä on yhtä suuri kuin sen päästötaso.

Euroopan unionin sallittu päästömäärä luetaan osaksi lähteistä peräisin olevien kasvihuonekaasujen päästöjä Euroopan unionin päästökauppajärjestelmässä, johon sen jäsenvaltiot ja Islanti osallistuvat, siinä määrin kuin nämä päästöt kuuluvat Kioton pöytäkirjan soveltamisalaan. Jäsenvaltioiden ja Islannin sallitut päästömäärät kattavat kussakin jäsenvaltiossa tai Islannissa sellaiset kasvihuonekaasujen lähteiden aiheuttamat päästöt ja nielujen aikaansaamat poistumat, jotka ovat peräisin lähteistä ja nieluista, jotka eivät kuulu direktiivin 2003/87/EY muuttamisesta kasvihuonekaasujen päästöoikeuksien kauppaa koskevan yhteisön järjestelmän parantamiseksi ja laajentamiseksi annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2009/29/EY soveltamisalaan. Tämä koskee kaikkia Kioton pöytäkirjan 3 artiklan 3 ja 4 kohdan kattamia lähteiden aiheuttamia päästöjä ja nielujen aikaansaamia poistumia sekä kaikkia Kioton pöytäkirjaan perustuvia typpitrifluoridin (NF_3) päästöjä.

Tämän sopimuksen jäsenet ilmoittavat erikseen lähteiden aiheuttamat päästöt ja nielujen aikaansaamat poistumat, jotka niiden sallitut päästömäärät kattavat.

Taulukko 1: Jäsenvaltioiden ja Islannin päästötasot (ennen 3 artiklan 7 a kohdan soveltamista) hiilidioksidiekvivalenttitonneina Kioton pöytäkirjan mukaisella toisella velvoitekaudella

Belgia	584 228 513
Bulgaria	222 945 983
Tšekki	520 515 203
Tanska	269 321 526
Saksa	3 592 699 888
Viro	51 056 976
Irlanti	343 467 221

Kreikka	480 791 166
Espanja	1 766 877 232
Ranska	3 014 714 832
Kroatia	162 271 086
Italia	2 410 291 421
Kypros	47 450 128
Latvia	76 633 439
Liettua	113 600 821
Luxemburg	70 736 832
Unkari	434 486 280
Malta	9 299 769
Alankomaat	919 963 374
Itävalta	405 712 317
Puola	1 583 938 824
Portugali	402 210 711
Romania	656 059 490
Slovenia	99 425 782
Slovakia	202 268 939
Suomi	240 544 599
Ruotsi	315 554 578
Yhdistynyt kuningaskunta	2 743 362 625
Islanti	15 327 217

LIITE II

Kioton pöytäkirjan 24 artiklan 3 kohdan mukaisesti tehty Euroopan unionin ilmoitus

Euroopan unionin jäsenvaltioita ovat tällä hetkellä seuraavat: Belgian kuningaskunta, Bulgarian tasavalta, Tšekin tasavalta, Tanskan kuningaskunta, Saksan liittotasavalta, Viron tasavalta, Irlanti, Helleenien tasavalta, Espanjan kuningaskunta, Ranskan tasavalta, Kroatian tasavalta, Italian tasavalta, Kyproksen tasavalta, Latvian tasavalta, Liettuan tasavalta, Luxemburgin suurherttuakunta, Unkari, Maltan tasavalta, Alankomaiden kuningaskunta, Itävallan tasavalta, Puolan tasavalta, Portugalin tasavalta, Romania, Slovenian tasavalta, Slovakian tasavalta, Suomen tasavalta, Ruotsin kuningaskunta ja Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistynyt kuningaskunta.

Euroopan unioni ilmoittaa, että sillä on Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 192 artiklan 1 kohdan ja 191 artiklan mukaan toimivalta tehdä kansainvälisiä sopimuksia ja panna täytäntöön niistä johtuvat velvoitteet, kun se pyrkii edistämään seuraavien tavoitteiden saavuttamista:

— ympäristön laadun säilyttäminen, suojelu ja parantaminen;

— ihmisten terveyden suojelu;

— luonnonvarojen harkittu ja järkevä käyttö;

— sellaisten toimenpiteiden edistäminen kansainvälisellä tasolla, joilla puututaan alueellisiin tai maailmanlaajuisiin ympäristöongelmiin, ja erityisesti ilmastonmuutoksen torjuminen.

Euroopan unioni ilmoittaa, että sen päästöjen määrällinen vähennysvelvoite Kioton pöytäkirjan mukaisella toisella velvoitekaudella (2013–2020) täytetään Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden toimilla kunkin oman toimivallan rajoissa. Oikeudellisesti sitovat välineet, joilla sen velvoite pannaan täytäntöön, ovat jo voimassa niiden asioiden osalta, joita säännellään Kioton pöytäkirjalla, sellaisena kuin se on muutettuna Dohan muutoksella.

Euroopan unioni antaa edelleen säännöllisesti tietoja asiaankuuluvista Euroopan unionin oikeudellisista välineistä niiden lisätietojen yhteydessä, jotka se sisällyttää yleissopimuksen 12 artiklan nojalla toimitettavaan kansalliseen tiedonantoonsa, osoittaakseen noudattavansa Kioton pöytäkirjan mukaisia velvoitteitaan sen 7 artiklan 2 kohdan ja vastaavien suuntaviivojen mukaisesti.